



**Conveni de concessió de subvenció nominativa directa atorgada per l'Ajuntament de Palma a l'E. P. E Institut d'Estudis Baleàrics per tal de col·laborar en l'organització de cursos de llengua catalana durant l'any 2019**

**Parts**

Francesc Mesperuza Rotger, director de l'E. P. E Institut d'Estudis Baleàrics (IEB), en virtut del nomenament efectuat mitjançant la Resolució de la presidenta de l'E. P. E Institut d'Estudis Baleàrics de 19 de maig de 2017, en l'exercici de les facultats que li atribueix l'article 17 dels Estatuts aprovats mitjançant el Decret 48/2018, de 21 de desembre (BOIB núm. 160, de 22 de desembre; correcció d'errades: BOIB núm. 6, de 12 de gener de 2019).

Susanna Moll Kammerich, tinenta de batle, regidora de l'àrea d'Educació i Esports de l'Ajuntament de Palma (d'ara endavant l'Ajuntament), amb CIF P0704000I, en virtut del Decret de Batlia núm. 201510999, de dia 16 de juny de 2015, d'organització dels serveis administratius de l'Ajuntament de Palma (BOIB núm. 92 de 23 de juny de 2015), el Decret de batlia núm. 201510931, de 15 de juny de 2015, de nomenament dels titulars de les àrees de govern i de les àrees delegades (BOIB núm. 92 de 23 de juny de 2015).

**PREÀMBUL**

El present acord desenvolupa el contingut de l'article 44 de la Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i de regim local de les Illes Balears, que permet la formalització de convenis entre les entitats públiques i les privades sense ànim de lucre per a la prestació d'activitats del seu interès respectiu, sempre que els interessos de les entitats privades sense ànim de lucre siguin concurrents amb l'interès de l'administració i siguin degudament justificats en l'expedient de preparació i tramitació del conveni.

Així mateix, cal esmentar que el present conveni s'inscriu dins l'àmbit d'allò disposat per l'article 28. 1 in fine i 30 de la Llei 38/2003 general de subvencions que preveu l'instrument del conveni com a forma de concreció de les subvencions nominatives de caràcter directe.

Atesa la naturalesa jurídica d'aquest conveni, que no té un caràcter contractual, i a més estableix les bases sobre les que s'atorgarà una subvenció nominativa, s'ha estructurat en dues parts ben diferenciades: a) les bases que regulen la dita subvenció, i b) l'acord de col·laboració entre l'IEB i l'Ajuntament de Palma, per tal d'organitzar els cursos de català.

## ANTECEDENTS

1. L'E. P. E Institut d'Estudis Baleàrics (d'ara endavant IEB) és una entitat pública empresarial, amb personalitat jurídica pròpia i diferenciada i amb capacitat d'actuar i autonomia de gestió pròpies.

Una de les finalitats de l'IEB, segons l'article 5 *b* dels seus Estatuts, és la formació lingüística no reglada en llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears.

2. L'Ajuntament de Palma és un ens públic de caràcter territorial i de base corporativa amb personalitat jurídica i patrimoni propis.
3. Una de les finalitats de l'Ajuntament de Palma, d'acord amb el que es disposa a l'article 25 apartats *l* i *m* de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de las bases de règim local, segons la nova redacció donada per la Llei 27/2013, de 17 de desembre, de racionalització i sostenibilitat de l'Administració local, és la promoció de la cultura i equipaments culturals, i dins aquest àmbit promou l'organització de cursos de llengua catalana.

Així mateix, l'article 103.2 *h* de la Llei 23/2006, de 20 de desembre, de capitalitat, preveu protegir i fomentar el patrimoni lingüístic i la cultura tradicional de la ciutadania de Palma.

4. La Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística de les Illes Balears, estipula que els poders públics de l'administració de la Comunitat Autònoma han d'adoptar les mesures pertinents i han de proveir dels mitjans necessaris per al coneixement i l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits i activitats de la vida social (art. 33) i que el Govern de la Comunitat Autònoma ha de promoure l'ensenyament de la llengua catalana per a adults (art. 36).
5. Les institucions signatàries reconeixen la necessitat de promoure i garantir l'ús de la llengua catalana com a llengua oficial i pròpia de les Illes Balears.
6. L'Ajuntament és un agent important per promoure l'ús de la llengua catalana, en les comunicacions orals i escrites, en el seu terme municipal.
7. Des del curs escolar 2005-2006, l'IEB (abans Cofuc) i l'Ajuntament han signat acords de col·laboració per organitzar cursos de llengua catalana adreçats a la població major de 16 anys que resideix en aquest municipi.

8. Per tot això, i amb la finalitat de millorar l'eficiència de la gestió d'ambdues administracions, d'acord amb l'article 57.2 de la Llei 27/2013, de 27 de desembre, de racionalització i sostenibilitat de l'administració local, l'Ajuntament i l'IEB coincideixen en la necessitat de signar aquest conveni per tal d'aprofitar recursos, reduir costos i aconseguir una coordinació millor entre les administracions públiques per atendre la demanda de formació no reglada dels ciutadans.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest conveni, d'acord amb les següents bases, de conformitat amb l'article 28.3 de la Llei 38/2003, per tal de regular la concessió d'una subvenció nominativa directa que atorgarà l'Ajuntament de Palma a l'IEB.

### **BASES**

***De conformitat amb allò disposat per l'article 28.3 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, aquest conveni s'ajusta a les bases que s'especifiquen a continuació***

La concessió de la subvenció instrumentalitzada a través d'aquest conveni es concedirà d'acord amb allò disposat amb la legislació estatal de subvencions i el previst per l'Ordenança Municipal de Subvencions vigent.

La fiscalització en la tramitació i justificació de la subvenció atorgada pel present conveni serà realitzada pel Servei d'Educació i pels serveis de la Intervenció Municipal de l'Ajuntament de Palma.

#### **1. Objecte del conveni**

L'objecte d'aquest conveni és regular la subvenció concedida per l'Ajuntament de Palma a l'IEB per a l'any 2019 que figura nominativament al pressupost general municipal per l'exercici de 2019 a l'aplicació pressupostària per un import de 30.000 € per organitzar cursos (presencials i semipresencials) de llengua catalana per a adults al municipi de Palma durant l'any 2019. Els cursos responen a la demanda existent, d'acord amb el nivell de coneixements de català que tenen els alumnes, i s'imparteixen en diferents zones del municipi.

#### **2. Regim jurídic d'aplicació**

El present conveni s'ajusta a allò disposat per l'article 28.1 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions pel que fa a la concessió de subvencions nominatives directes; a l'article 50 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic pel que fa al caràcter no contractual del present acord, i a l'article 44 de la Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i de règim local de les Illes Balears en quant a la formalització de convenis entre les entitats públiques i les privades sense ànim de lucre.

### 3. Obligacions de l'IEB

- Destinar la totalitat dels fons rebuts exclusivament a la finalitat per a la qual ha estat concedida i executar el projecte o activitats subvencionades dins l'any 2019.
- Proporcionar el personal necessari per a la posada en marxa i funcionament de les dites activitats, ja sigui a través de personal propi o en regim de col·laboració, responsabilitzant-se en aquest darrer cas de totes les obligacions de naturalesa laboral i fiscal que se'n derivin.
- Presentar una justificació documental de les despeses i els ingressos derivats de l'activitat, d'acord amb al punt sis d'aquest conveni.
- Presentar una memòria justificativa amb detall de nombre de cursos desenvolupats, la seva tipologia i nivell i també el nombre de beneficiaris per nivell i tipologia.
- Donar la publicitat adequada del caràcter públic del finançament dels programes, les activitats, les inversions o les actuacions de qualsevol tipus que siguin objecte de subvenció per donar compliment a allò disposat per l'article 18.4 de la Llei general de subvencions.

### 4. Obligacions de l'Ajuntament de Palma

- Donar informació dels cursos.
- Proporcionar aules equipades per impartir els cursos.
- Contribuir al finançament dels cursos d'acord amb allò previst per la base 5.1.

### 5. Finançament del conveni

5.1. La previsió total del cost dels cursos per a l'any 2019 és de 169.592 € (cent seixanta-nou mil cinc-cents noranta-dos euros).

\* L'IEB destinarà a la convocatòria de cursos de llengua catalana al municipi de Palma per a l'any 2019 **la quantitat de 169.592 €** (cent seixanta-nou mil cinc-cents noranta-dos euros), amb càrrec al Capítol II del seu pressupost.

\* L'Ajuntament aportarà mitjançant una subvenció directa de caràcter nominatiu una quantitat equivalent a **30.000 € (trenta mil euros)**, amb càrrec a l'**aplicació pressupostària** amb codi **10 32652 46700** dels pressuposts vigents per a l'any 2019. Aquesta subvenció serà compatible amb qualsevol altra subvenció que pugui rebre d'entitat pública o privada, d'acord a la normativa general de subvencions.

5.2. Les parts signants assumeixen les despeses del cost dels cursos que s'han d'organitzar, d'acord amb la previsió que figura a l'annex 1 d'aquest conveni (sobre oferta inicial de cada convocatòria).

5.3. En el cas de resolució del conveni abans de la data de termini de vigència, l'Ajuntament només aportarà la part proporcional dels cursos que s'hagin impartit.

## 6. Justificació de la despesa i forma de pagament

La justificació de la subvenció per import de 30.000 que atorga l'Ajuntament de Palma a través d'aquest conveni, es realitzarà d'acord amb el previst per l'article 30.3 de la Llei general de subvencions.

6.1 Les despeses seran inicialment sufragades per l'IEB i l'Ajuntament efectuarà el pagament una vegada que l'IEB hagi presentat un compte justificatiu de la despesa realitzada, mitjançant la documentació justificativa següent:

- Presentar memòria justificativa amb detall del nombre de cursos desenvolupats, la seva tipologia i nivell i també el nombre de beneficiaris per nivell i tipologia. També s'adjuntaran les despeses, que s'acreditaran mitjançant factures i altres documents de valor probatori equivalent amb validesa en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa, en els termes establerts reglamentàriament. I, a més, el certificat acreditatiu de l'import total de les despeses dels cursos que s'hagin fet emès per la Direcció de l'IEB o òrgan o persona en què delegui el Consell de Direcció.
- El termini per presentar la justificació s'exhaurirà el 31 de desembre de 2019. Si en aquest termini no es disposa de tota la documentació s'ha de sol·licitar expressament una pròrroga de l'esmentat termini, que pot ser ampliat per un altre mes si es considera adient i motivada la petició.

6.2. L'Ajuntament ha d'abonar la quantitat corresponent al compte corrent de l'IEB del Caixabank ES0821002715550200036911. S'hi ha d'indicar el concepte "Aj Palma cursos 2019".

## 7. Confidencialitat, seguretat i protecció de dades de caràcter personal

Respecte de la protecció i el tractament de dades de caràcter personal per a la realització de les activitats objecte d'aquest conveni, s'han d'observar les prescripcions contingudes en la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals i en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades.

## 8. Vigència del conveni i causes de resolució

8.1. Aquest conveni tindrà efectes retroactius des de l'1 de gener de 2019, i serà vigent fins al 31 de desembre de 2019.

8.2 Aquest conveni es pot resoldre, amb audiència prèvia de les parts, per les causes següents:

- a) El mutu acord entre les parts, que s'haurà de documentar per escrit.
- b) L'incompliment greu i/o manifest de les obligacions d'una de les parts signants del conveni.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte del conveni.

### 9. Comissió de seguiment

Les parts acorden la creació d'una comissió paritària per a la supervisió i el seguiment dels objectius del conveni. La comissió estarà formada per un representant de l'Ajuntament i un representant de l'IEB.

La Comissió ha de resoldre les situacions excepcionals que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, resolució i efectes que es puguin derivar d'aquest conveni per tal d'arribar a un acord amistós.



**ANNEX (I)**

**1. NOMBRE D'ALUMNES PER CURS**

El nombre mínim d'alumnes per fer els cursos és de 15. El nombre màxim d'alumnes és aproximadament de 30, encara que depèn de la capacitat de l'aula en què s'hagi d'impartir el curs. Si en acabar el període d'inscripció el nombre d'inscrits no coincideix amb el mínim, l'IEB decidirà, finalment, si el curs es fa.

**2. INSCRIPCIÓ**

Les persones interessades a fer un d'aquests cursos han d'abonar a l'IEB el preu de la inscripció durant el període establert. Els preus dels cursos són els següents:

PRESENCIALS	PREU	REDUCCIÓ DEL 50%
A1	60 €	30 €
A2	60 €	30 €
B1	80 €	40 €
B2	80 €	40 €
C1	120 €	60 €
C2	120 €	60 €
Llenguatge administratiu	120 €	60 €

SEMIPRESENCIALS	PREU	REDUCCIÓ DEL 50%
B2	60 €	30 €
C1	90 €	45 €
C2	90 €	45 €
Llenguatge administratiu	90 €	45 €

	PREU	REDUCCIÓ DEL 50%
Tallers de conversa	10 €	5 €

Tenen una reducció del 50 % de l'import de la matrícula les persones que estan aturades, jubilades o són pensionistes, les que estan recloses en un centre penitenciari, les que són membres de família nombrosa, les que tenen un grau de discapacitat del 33 % o superior, les que tenen el Carnet Jove Europeu (per exemple el Carnet Jove <26) i les víctimes de violència de gènere, sempre que presentin, juntament amb el full d'inscripció, l'original i una fotocòpia del document que acrediti que tenen dret a la reducció. L'IEB ha d'informar del procediment i del lloc d'inscripció.

Així mateix, tenen una reducció del 100 % de l'import de la matrícula els membres de família nombrosa especial, les persones que no cobren cap prestació i les que són ateses pels serveis socials per motius econòmics.

### 3.- PREVISIÓ I ASSUMPCIÓ DE DESPESES

Les parts signants d'aquest acord assumeixen les despeses del cost dels cursos que s'han d'organitzar.

La previsió total del cost dels cursos per a l'any 2019 és de 169.592 € (cent seixanta-nou mil cinc-cents noranta-dos euros).

Es fa un previsió del cost sobre l'oferta inicial de cursos de cada convocatòria, ja que fins que no ha acabat la matrícula no es poden saber els cursos que s'han confirmat.

L'oferta inicial i el cost del cursos per convocatòries és la següent:

#### 1. Convocatòria febrer – maig 2019

Cursos generals

Data: del 4 de febrer al 22 de maig de 2019

<i>Nivell</i>	<i>Nombre de cursos</i>	<i>Tipus de curs</i>	<i>Cost del curs</i>	<i>Total</i>
A1	7	Presencial	3.920	27.440
A2	5	Presencial	3.920	19.600
B1	5	Presencial	3.920	19.600
B2	4	Presencial	3.920	15.680
C1	3	Presencial	4.000	12.000
C2	1	Presencial	4.806	4.806
B2	3	Semipresencial	2.058	6.174
C1	4	Semipresencial	2.100	8.400
C2	3	Semipresencial	2.592	7.776
LA	3	Semipresencial	2.592	7.776
	<b>38</b>		<b>TOTAL</b>	<b>129.252</b>

Tallers de conversa

Data: del 4 de febrer al 8 de març de 2019

<i>Nivell</i>	<i>Nombre de tallers</i>	<i>Cost del taller</i>	<i>Total</i>
A2	1	980	980
B1	3	980	2.940
B2	3	980	2.940
C1	4	500	2.000
C2	1	540	540
	<b>12</b>		<b>9.400</b>

## 2. Estiu 2019

Cursos generals

Data: de l'1 al 26 de juliol i del 29 de juliol al 26 d'agost de 2019

Nivell	Nombre de cursos	Tipus de curs	Cost del curs	Total
A1	2	Presencial	3.920	7.840
A2	2	Presencial	3.920	7.840
B1	2	Presencial	3.920	7.840
	<b>6</b>		<b>TOTAL</b>	<b>23.520</b>

Tallers de conversa

Data: de l'1 de juliol al 2 d'agost i del 5 d'agost al 6 de setembre de 2019

Nivell	Nombre de tallers	Cost del taller	Total
A2	2	980	1.960
B1	2	980	1.960
B2	2	980	1.960
C1	2	500	1.000
C2	1	540	540
	<b>12</b>		<b>7.420</b>

Com a prova de conformitat, signam aquest conveni en dos exemplars.

Palma, **23 MAIG** de 2019

Per L'E.P.E Institut d'Estudis Baleàrics

Per l'Ajuntament de Palma

**Francesc Mesperuza Rotger**  
Director de L'E.P.E Institut d'Estudis  
Baleàrics

**Susanna Moll Kammerich**  
Tinente de batle, regidora de l'àrea  
d'Educació i Esports de l'Ajuntament de  
Palma

